

Gracias a la pasión de De Granda por seguir en América los pasos de la corriente cultural africana, al amor con que ha corrido aventuras por selvas, mares y ríos colombianos en busca de los morenos y su vivir, la zona pacífica de Colombia tiene en este libro un nutrido, vario y hermoso inventario de su cultura popular (lengua, ergología, folclor oral, historia) que ojalá indujera a estudiosos colombianos a continuar las exploraciones de un acervo que está lejos de haberse agotado.

Para quien, como el que escribe estas líneas, tuvo el privilegio de recorrer con De Granda casi toda la costa pacífica colombiana, el libro tiene un valor más íntimo que su muy prominente y valioso trabajo científico: el que reside en ser una evocación de paisajes, sucesos y gentes que se quedaron para siempre en la memoria como parte inalienable de nuestra historia vital.

Quizá por momentos parezca que las construcciones teóricas del autor se elevan demasiado en relación con sus bases documentales y que el libro habría ganado en unidad y agilidad si se hubiera evitado la repetición de datos histórico-geográficos. Pero esta apreciación, que bien puede provenir de limitaciones o gustos personales del comentarista, en nada demerita una obra novedosa, seria, densa, trabajada con amor y que por ello lo inspira.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO.

Instituto Caro y Cuervo.

GONZALO DE BERCEO, *El libro de Alixandre*. Reconstrucción crítica de Dana Arthur Nelson, Madrid, Editorial Gredos, 1979, 793 págs.

Dana A. Nelson ha consagrado buena parte de su tiempo y de su actividad de investigador a la obra de Berceo y al *Alixandre* que para Nelson es sin lugar a dudas obra del autor de *Los Milagros*. Contra los que niegan a Berceo la paternidad del *Alixandre*, Nelson argumenta que el hecho de que este poema no muestre el mismo grado de calidad artística que el de otras obras de Berceo se debe a que fue obra de juventud; que no es cierto que un fraile modesto y candoroso no hubiera podido componer una obra de notable sabiduría mundana y clásica, y que la lamentable conservación del *Alixandre* comparada con la de que han gozado las obras piadosas de Berceo podría explicarse por el mayor respeto que infundían estas últimas.

La reconstrucción se basa en los manuscritos P y O, el primero de la Bibliothèque Nationale de París y el segundo de la Biblioteca Nacional de Madrid cotejados con algunos fragmentos (M, Gam, Bug) y con continuo recurso a las obras reconocidas de Berceo para decidir en casos dudosos las formas que han de considerarse propias del poeta y por tanto preferibles para el texto reconstruido.

El cuidadosísimo cotejo a que Nelson somete los manuscritos P y O lo lleva a concluir que, contra la opinión de algunos lingüistas, P es el más fiel y que O tiene muchos rasgos occidentales (leonesismos), mientras que P tiende a incluir características orientales; que los dos manuscritos provienen de un prototipo común (A₂) derivado del manuscrito original (A₁). Todo esto, junto con las características morfológicas, sintácticas, léxicas, métricas y de rima de cada uno de los manuscritos se explica en el "Estudio preliminar" (págs. 23-139).

Viene luego el texto crítico del poema con numerosas notas que registran las variantes desechadas del texto y hacen referencia a los lugares del "Estudio preliminar" en donde se ha tratado cada variante.

Los especialistas en filología hispánica medieval y en Berceo nos dirán si Nelson ha logrado convencerlos y dejar definitivamente establecida la autoría de Berceo para el *Alixandre*. De lo que no cabe duda es de que esta edición es un trabajo serio, cuidadoso, ampliamente documentado, que será consulta obligada para todo hispanista y en particular para quien se interese por Berceo o por la literatura medieval española.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO.

Instituto Caro y Cuervo.

- V. HONSA, M. J. HARDMAN-DE-BAUTISTA (Editors), *Papers on Linguistics and Child Language*. Ruth Hirsch Weir Memorial Volume. Mouton Publishers, The Hague, Paris, New York, 1978, 298 págs.

Sobre la personalidad y actividad científica de la investigadora honrada con este volumen escriben inicialmente M. J. Hardman-de-Bautista, "In Memory of Ruth Hirsch Weir", págs. 1-3, y Vladimir Honsa, "Ruth Hirsch Weir 1926-1965", págs. 5-10 (con bibliografía).

DANIEL P. DATO, *Development of Spanish Interrogatives in Children Second Language Learning*, págs. 11-38. — Utilizando metodología transformacional analiza el desarrollo de la interrogación en seis niños de alrededor de seis años de edad llevados a Madrid desde su